



LEUPOLD®

СПРАВОЧНИК ВЛАДЕЛЬЦА БИНОКЛЯ

СОДЕРЖАНИЕ

Правила использования бинокля Leupold
Гарантийное обслуживание
Ограниченная пожизненная гарантия компании Leupold

Благодарим Вас за выбор бинокля Leupold®. Мы надеемся, что выполненная нами работа по разработке и совершенствованию нашей продукции, в течение многих лет будет дарить Вам множество приятных моментов, связанных с применением бинокля Leupold® и позволит наслаждаться его безупречной надежной службой.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИНОКЛЯ LEUPOLD®

Бинокль Leupold очень прост в использовании. Однако перед применением необходимо произвести его настройку, чтобы максимально адаптировать его к особенностям Вашего зрения. Для этого следует отрегулировать межочулярное расстояние и выполнить фокусировку бинокля в зависимости от остроты зрения его владельца.

РЕГУЛИРОВКА МЕЖОКУЛЯРНОГО РАССТОЯНИЯ

Межочулярное расстояние – это расстояние между зрачками глаз пользователя бинокля. Чтобы добиться четкого, нерасплывчатого изображения, бинокль должен быть отрегулирован таким образом, чтобы расстояние между центрами линз каждого окуляра соответствовало расстоянию между зрачками.

Последовательность регулировки межочулярного расстояния:

1. Поднесите бинокль к глазам, обеспечив его удобное расположение.
2. Посмотрите в бинокль, при этом оба глаза должны быть открыты.
3. Сдвигайте окуляры ближе друг к другу или разводите их в разные стороны, пока не увидите единое круглое изображение.

ФОКУСИРОВКА

Фокусировка бинокля очень важна, поскольку правильная настройка позволит избавить Вас от чрезмерного напряжения зрения и обеспечит четкое, резкое изображение.

ПОРЯДОК ФОКУСИРОВКИ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ, ОСНАЩЕННЫХ КОЛЬЦОМ НАСТРОЙКИ ДИОПТРИЙ НА ПРАВОМ ОКУЛЯРЕ, ВКЛЮЧАЯ МОДЕЛЬ «ACADIA»:

1. Выберите объект, находящийся на расстоянии приблизительно 90 метров.
 2. Закройте правый объектив рукой.
 3. Поворачивайте колесо фокусировки (расположенное по центру между двумя секциями бинокля) до тех пор, пока изображение, наблюдаемое левым глазом, не будет четким и резким.
 4. Закройте левый объектив рукой.
 5. Поворачивайте кольцо настройки диоптрий, находящееся на правом окуляре рядом с наглазником, пока правый глаз не увидит резкого и ясного изображения. На моделях «Acadia» фокусировка производится при помощи небольшого переключателя, расположенного между окулярами, около колеса фокусировки.
- После выполнения указанных операций бинокль отрегулирован с учетом особенностей зрения его владельца. Для настройки бинокля в полевых условиях необходимо просто вращать колесо фокусировки, при этом следует смотреть в бинокль обоими глазами.

ПОРЯДОК ФОКУСИРОВКИ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С КОЛЕСОМ ФОКУСИРОВКИ, СОВМЕЩЕННЫМ С КОЛЬЦОМ НАСТРОЙКИ ДИОПТРИЙ (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ МОДЕЛЕЙ «CASCADES»):

1. Выберите объект, находящийся на расстоянии приблизительно 90 метров.
 2. Закройте правый объектив рукой.
 3. Поворачивайте колесо фокусировки (расположенное по центру между двумя секциями бинокля) до тех пор, пока изображение, наблюдаемое левым глазом, не будет четким и резким.
 4. Закройте левый объектив рукой.
 5. Вытяните на себя кольцо настройки диоптрий в верхней части колеса фокусировки. Поворачивайте кольцо настройки диоптрий, пока правый глаз не увидит резкого и ясного изображения.
 6. Нажмите на кольцо настройки диоптрий так, чтобы оно встало на свое место.
- После выполнения указанных операций бинокль отрегулирован с учетом особенностей зрения его владельца. Для настройки бинокля в полевых условиях необходимо повернуть колесо фокусировки, при этом следует смотреть в бинокль обоими глазами.

ПОРЯДОК ФОКУСИРОВКИ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С КОЛЕСОМ ФОКУСИРОВКИ, СОВМЕЩЕННЫМ С КОЛЬЦОМ НАСТРОЙКИ ДИОПТРИЙ (ВКЛЮЧАЯ МОДЕЛИ «CASCADES»):

1. Выберите объект, находящийся на расстоянии приблизительно 90 метров.
 2. Закройте левый объектив рукой.
 3. Поворачивайте колесо фокусировки (расположенное по центру между двумя секциями бинокля) до тех пор, пока изображение, наблюдаемое правым глазом, не будет четким и резким.
 4. Закройте правый объектив рукой.
 5. Вытяните на себя кольцо настройки диоптрий в верхней части колеса фокусировки. Поворачивайте кольцо настройки диоптрий, пока левый глаз не увидит резкого и ясного изображения.
 6. Нажмите на кольцо настройки диоптрий так, чтобы оно встало на свое место.
- После выполнения указанных операций бинокль отрегулирован с учетом особенностей зрения его владельца. Для настройки бинокля в полевых условиях необходимо повернуть колесо фокусировки, при этом следует смотреть в бинокль обоими глазами.

ЧИСТКА

Корпус бинокля, снабжен защитным покрытием, которое необходимо периодически протирать для очистки от загрязнений и пыли. Производите чистку объективов бинокля аналогично чистке объектива фото- или видеокамеры. Для достижения наилучших результатов используйте систему чистки Leupold Lens Cleaning

System. Прежде всего, удалите пыль при помощи кисточки. Затем протрите линзы, используя салфетку из микрофибры со специальным моющим средством. В случае если Вы не используете систему чистки Leupold Lens Cleaning System, воспользуйтесь обычной кисточкой для удаления пыли с поверхности линзы, а затем протрите ее ватным тампоном, смоченном в спирте, высококачественном средстве для очистки стекол или воде.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ЛИЦ, НОСЯЩИХ ОЧКИ

Одним из преимуществ биноклей Leupold является то, что их наглазники можно повернуть и установить таким образом, чтобы обеспечить удобное положение глаз даже если Вы носите очки.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все оптические устройства компании Leupold разрабатываются и производятся в соответствии с установленными стандартами качества, а также проходят тщательную проверку конструкторами завода Leupold, расположенном в штате Орегон. Нашей целью является обеспечение безупречной надежности работы производимых изделий и их разумной цены.

В случае необходимости технического обслуживания или ремонта, данный бинокль может быть возвращен производителю по ограниченной пожизненной гарантии компании Leupold. Все работы по техническому обслуживанию или ремонту выполняются отделом сервисной службы компании Leupold, расположенным в г. Бивертон, штат Орегон.

СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА КОМПАНИИ LEUPOLD

При обнаружении любой неисправности бинокля Leupold Вы можете вернуть его непосредственно на завод для проведения технического обслуживания или ремонта. Чтобы отправить бинокль в компанию или сервисный центр Leupold не обязательно обращаться к Вашему продавцу или поставщику бинокля, однако, их консультация может быть полезной для определения необходимости заводского обслуживания.

При этом соблюдайте следующие требования к отправке бинокля:

1. К биноклю следует приложить записку, в которой нужно указать Ваши имя и фамилию, адрес, номер телефона, электронную почту и подробное описание проблемы/ неполадки.
2. Упакуйте бинокль в его заводскую коробку (если она у Вас сохранилась) или в другую прочную тару, подходящую для пересылки.
3. Оберните коробку с биноклем и обвяжите снаружи упаковочной тесьмой.
4. Отправьте упакованный бинокль почтовой или посылочной службой (по возможности рекомендуется застраховать изделие от пропажи) по одному из приведенных адресов (США):

Посылочная служба:

Leupold Product Service
14400 NW Greenbrier Parkway
Beaverton, OR 97006-5790 USA

Почтовая служба:

Leupold Product Service
P.O. Box 688

Beaverton, OR 97075-0688 USA
Телефоны Сервисной службы компании Leupold: (503) 526-1400 или (800) LEUPOLD (538-7653). С Сервисной службой компании Leupold можно также связаться через сайт компании www.leupold.com.

ОГРАНИЧЕННАЯ ПОЖИЗНЕННАЯ ГАРАНТИЯ КОМПАНИИ LEUPOLD

Бинокли Leupold, которые не входят в серию Golden Ring®, разрабатываются и производятся в соответствии с установленными стандартами качества, весь процесс их производства, а также технические характеристики тщательно отслеживаются и контролируются работниками компании Leupold & Stevens, Inc., в целях обеспечения безупречной надежности их работы и разумной цены. Гарантия на данные изделия, не содержащие в своем составе электронных компонентов, является пожизненной и распространяется на весь срок владения данным биноклем. Компания Leupold гарантирует отсутствие дефектов составных компонентов бинокля, а также сохранение характеристик и функций бинокля при нормальных условиях использования. В случае обнаружения дефектов составных элементов или технических характеристик бинокля, компания Leupold по своему усмотрению безвозмездно выполнит ремонт или замену неисправного изделия, в случае направления соответствующей заявки владельцем. Компания освобождается от гарантийных обязательств, в случае, если неисправность изделия вызвана его несанкционированным ремонтом, самостоятельным внесением изменений в конструкцию или неправильным использованием. Гарантия дается только первоначальному собственнику этого изделия и не может быть передана другим лицам. Для того чтобы активировать гарантию, необходимо заполнить гарантийную карточку, прилагаемую к данному изделию, и отправить ее по указанному адресу.

Данная гарантия является ограниченной пожизненной гарантией, предоставляемой компанией Leupold, не следует путать Полной пожизненной гарантией компании Leupold, распространяющейся на изделия серии Golden Ring®.